



## Rachael's July CIR Report: Olympics Pre-games Training Camp

*After much anticipation, the Irish Olympic team are finally holding their pre-games training camp in Fukuroi! The athletes and staff have been staying at the Katsuragi Kitanomaru Hotel from July 5th and will stay there until August 3rd.*

*My job during this training camp is to interpret for the athletes and staff during their training sessions. The athletics teams have been training at the Ecopa Stadium, where they have been using the track and the gym. All of the athletes have said that the facilities at Ecopa are just the best! The judo team have been training at the dojo at Sangyo University. I was very happy to see the judo athletes Megan and Ben Fletcher again. It was good to talk to them and catch up on what they had been up to since their last visit to Fukuroi in 2019.*



*With the pentathlon athlete Natalya Coyle, I have gone to the Kazami no Oka Pool as well as the Tsumagoi Horse Club. She is a really dedicated athlete and also a very kind person!*

*I was also called on to interpret for the CEO of the Olympic Federation of Ireland, Peter Sherrard, at a press conference. I felt very nervous, so I hope I was able to convey the warm feelings of gratitude he felt towards Fukuroi for all the help the city has given the team.*

*Although being out in the heat all day was very tough on my body, this training camp was a really wonderful experience for me. I feel as my interpreting skills have definitely improved and I feel much more confident interpreting in different situations now. The best part of the experience by far was getting to interact with the athletes and coaches – and hear some Irish accents again! I feel very proud that I was able to do my part to help my home country to do well at the Olympics.*





## レイチェルの7月 CIR レポート: オリンピック事前キャンプ



ついに、アイルランドオリンピックチームは袋井での事前キャンプを開催しました！

スタッフと選手団は7月5日から8月3日が葛城北の丸ホテルに泊っていました。

事前キャンプ中、私の仕事はトレーニングセッションでの選手団とスタッフの通訳対応です。陸上選手はエコパスタジアムのトラックとトレーニングルームを使っています。皆さんが「エコパの施設は最高だ！」と言ってくれました！

柔道選手は産業大学の道場でトレーニングをしています。もう一度メガン選手とベン選手と会えたことはすごく嬉しいです。2019年の袋井市訪問以降の生活について話すことは楽しかったです。



近代五種のナタリア・コイル選手と一緒に風見の丘プールとつま恋乗馬倶楽部に行きました。彼女はすごく優しい人で、とても真面目にトレーニングを頑張っていました！

アイルランドオリンピック委員会のピーター・シェラード CEO が袋井へ来た時はプレスカンファレンスで通訳をしました。とても緊張していましたが、彼の袋井への温かい感謝の気持ちが伝えられていたら、嬉しいです。

毎日、日本の暑い夏の天気の中で働くことは体にちょっと厳しいですが、事前キャンプはとても素晴らしい経験でした。私の通訳力が向上し、色々な状況で通訳できる自信がついてきました。この経験の楽しいことの一つは、スタッフと選手と交流して、アイルランドのアクセントを久しぶりに聞くことです！オリンピックで母国が上手くいくために自分の役割を果たせたことをとても誇りに思います。

